

ITALIANO

QUESTIONARIO RIVOLTO AI VISITATORI DEI COMUNI DELLE CINQUE TERRE

Gentile Visitatore,
 le chiediamo un paio di minuti per conoscere la sua esperienza alle Cinque Terre. Con il suo contributo potremo lavorare per una maggiore soddisfazione dei visitatori nel rispetto della natura e delle tradizioni locali.
Grazie per la collaborazione!

- 1) **Età:**
 0-20 21-30 31-40 41-50 51-60 61+
- 2) **Qual è il suo Paese di provenienza? (se Italia indichi solo Comune e Provincia)**

- 3) **La sua visita alle Cinque Terre è stata organizzata...**
 privatamente da un tour operator all'interno di un viaggio in crociera altro (specificare).....
- 4) **Qual è il motivo principale della sua visita in questa località? (è possibile fornire più risposte)**
 Paesaggio Tradizioni e cultura locali Relax
 Svago e divertimento Prodotti enogastronomici Balneazione
 Escursionismo Contatto con la natura Altro (specificare).....
- 5) **Quale mezzo di trasporto ha utilizzato per arrivare nell'area?**
 Treno Traghetto Pullman Mezzo di trasporto privato Altro (specificare).....
- 6) **Quanto dura la sua permanenza?**
 ½ giornata 1 giorno 2 giorni 3 giorni o più
- 7) **In quale località soggiorna?**
 Riomaggiore Manarola Corniglia Vernazza Monterosso al Mare Altro (specificare).....
- 8) **In caso di permanenza di più di 1 giorno, che tipo di sistemazione ha scelto?**
 Albergo Affittacamere/B&B Agriturismo Casa di amici/parenti
 Ostello Appartamento in affitto Campeggio Camper/ roulotte
 Casa di proprietà Altro (specificare).....
- 9) **Quale mezzo usa per spostarsi all'interno dell'area? (è possibile fornire più risposte)**
 A piedi Treno Taxi o minibus a chiamata Bicicletta Bus Altro (specificare).....
- 10) **Quali località all'interno dell'area ha visitato?**
 Riomaggiore Manarola Corniglia Vernazza Monterosso al Mare Altro (specificare).....
- 11) **Quanto si ritiene soddisfatto dei seguenti aspetti?**

	Molto	Abbastanza	Poco	Per niente
Accessibilità dei luoghi di interesse e relative informazioni				
Conservazione del patrimonio storico – culturale				
Conservazione del patrimonio naturalistico e del paesaggio				
Qualità della rete sentieristica				
Cartellonistica (utilità ed efficacia delle informazioni)				
Pulizia/raccolta rifiuti				
Qualità dell'accoglienza nelle strutture ricettive				
Qualità dell'offerta di ristorazione				
Qualità dell'offerta commerciale (negozi tipici, offerta di prodotti locali)				
Servizi per bambini/anziani				
Manifestazioni culturali, occasioni di intrattenimento				
Rapporto qualità/prezzo dei servizi offerti				
Commento finale:				



ENGLISH

QUESTIONNAIRE FOR THE TOURISTS VISITING THE MUNICIPALITIES OF CINQUE TERRE

Kind Tourist,
 we would like to ask you a couple of minutes of your time in order to get to know your experience here at the Cinque Terre. With your help, we would like to try to improve the satisfaction of the visitors and the quality of services, enhancing environmental protection and exploitation of local traditions.
Thank you very much for your cooperation!

- 1) **Age:**
 0-20 21-30 31-40 41-50 51-60 61+
- 2) **Where are you from? (country)**
- 3) **Your travel to Cinque Terre has been planned**
 in private by a tour operator as a stop during a cruise more (please specify)
- 4) **Which is the main reason for your visit in this area? (you can give more than one answer)**
 landscape traditions and local culture relax amusement
 wine making and gastronomy swimming hiking environment more (please specify)
- 5) **How did you get to the Cinque Terre?**
 train boat coach car more (specify)
- 6) **How long will you stay there?**
 ½ day 1 day 2 days 3 days or longer
- 1) **If you stay longer than 1 day, what kind of accommodation have you chosen?**
 hotel rented room/B&B farm holidays friend's or relative's house hostel
 rented flat campsite camper/caravan your house more (specify)
- 2) **Where?**
 Riomaggiore Manarola Corniglia Vernazza Monterosso more (specify)
- 3) **How do you move between the villages? (you can give more than one answer)**
 on foot by train by taxi or private minibus bicycle by coach more (specify)
- 4) **Where have you been (or intend to go)?**
 Riomaggiore Manarola Corniglia Vernazza Monterosso more (specify)
- 5) **How much are you satisfied with the following issues?**

	Much	Enough	Little	Not at all
Availability of information about places of interest and their accessibility				
Preservation of the historical and cultural heritage				
Conservation of the environment and preservation of the landscape				
Quality of the hiking network				
Availability of notices and their effectiveness				
Cleaning/urban waste collection				
Welcome at the hotel facilities				
Quality of the restoration offer				
Quality of the commercial offer (typical shops, local products choice)				
Services for children/elderly people				
Opportunities of amusement and entertainment				
Price performance of the services offered				
Final remarks:				

FRANÇAIS

QUESTIONNAIRE POUR LES VISITEURS DU TERRITOIRE DES CINQUE TERRE

Cher visiteur,
nous Vous demandons quelques minutes pour connaître votre expérience aux Cinque Terre.
Avec votre contribution nous pourrons travailler pour améliorer la qualité des lieux et des services, en respectant la nature et les traditions locales.

Merci pour votre aide !

- 1) **Âge:**
 0-20 21-30 31-40 41-50 51-60 61+
- 2) **De quel pays venez-vous ?**
- 3) **Votre visite aux Cinque Terre a été organisée**
 à titre privé par un opérateur touristique comme étape d'une croisière autre chose (spécifier)
- 4) **Quel est la raison la principale de votre visite ? (on peut donner plusieurs réponses)**
 Paysage Traditions et culture locales Relax
 Loisir et divertissement Produits œno-gastronomiques Pour se baigner
 Randonnée Nature Autre chose (spécifier)
- 5) **Quel moyen de transport avez-vous utilisé pour atteindre les Cinque Terre ?**
 train bateaux autocar voiture autre chose (spécifier)
- 6) **Combien de temps restez-vous là ?**
 ½ journée 1 jour 2 jour 3 jours ou longtemps
- 7) **Où séjournez-vous ?**
 Riomaggiore Manarola Corniglia Vernazza Monterosso al Mare ailleurs (spécifier)
- 8) **Si vous restez plusieurs jours, quelle accommodation avez-vous choisi ?**
 Hotel Logeur/B&B Tourisme rural Chez des amis/des parents
 Auberge de jeunesse Appartement loué Camping Camper/ roulotte
 Chez soi Ailleurs (spécifier)
- 9) **Comment vous déplacez-vous parmi les cinq villages ? (on peut donner plusieurs réponses)**
 à pied par le train taxi ou minibus sur demande vélo bus autre chose (spécifier)
- 10) **Quels endroits avez-vous visité ?**
 Riomaggiore Manarola Corniglia Vernazza Monterosso al Mare ailleurs (spécifier)
- 11) **Combien êtes-vous content des aspects qui suivent ?**

	Beaucoup	Assez	Peu	Absolument pas
Accessibilité des lieux d'intérêt et qualité des infos concernant				
Etat de conservation du patrimoine historique et culturel				
Etat de conservation du patrimoine naturel et du paysage				
Qualité du réseau de randonnée				
Présence et efficacité des panneaux de signalisation et des affiches d'information				
Nettoyage/ramassage des déchets				
Qualité de l'accueil dans les structures d'hébergement				
Qualité de l'offre des services de restauration				
Qualité de l'offre commerciale (produits locaux, magasins typiques)				
Services pour les enfants/ les personnes âgées				
Événements culturels, divertissements				
Rapport qualité/prix des services reçus				
Dernier commentaire :				



Comuni di Monterosso al Mare, Vernazza, Riomaggiore

DEUTSCH

FRAGEBOGEN FÜR DIE BESUCHER VON CINQUE TERRE

Sehr geehrte Gast,
wir würden gerne einige Minuten ihrer Zeit in Anspruch nehmen, um zu erfahren, wie Ihnen die Cinque Terre gefallen haben. Mit Ihrer Hilfe können wir stetige Verbesserungen vornehmen und im Einklang mit der Natur und den Traditionen umsetzen.
Vielen Dank für Ihre Mithilfe!

- 1) **Wie alt sind Sie?**
 0-20 21-30 31-40 41-50 51-60 61+
- 2) **Aus welchem Land kommen Sie?**
- 3) **Wie wurde Ihre Reise zu den Cinque Terre organisiert?**
 Privat Durch eine Reiseagentur Ein Tagesausflug einer Kreuzfahrt Etwas anderes (genauer angeben).....
- 4) **Was sind ihre Hauptgründe für den Besuch? (mehrere Antworten sind möglich)**
 Landschaft Traditionen und Kultur Entspannung Vergnügen und Spaß Lokale Lebensmittel
 Baden Wandern Natur Etwas anderes:
- 5) **Wie sind Sie hierhergekommen?**
 Zug Fähre Bus PKW Etwas anderes:
- 6) **Wie lange bleiben Sie?**
 ½ Tag 1 Tag 2 Tage 3 oder mehr Tage
- 7) **Wo werden Sie übernachten?**
 Riomaggiore Manarola Corniglia Vernazza Monterosso al Mare Etwas anderes:
- 8) **Falls Sie länger als ein Tag bleiben, welche Unterkunft haben Sie gewählt?**
 Hotel Bed&Breakfast Agriturismo Bei Freunden Hostel
 Mietwohnung Campingplatz Wohnwagen Eigentumswohnung Etwas anderes:
- 9) **Welches Transportmittel verwenden Sie, um die Umgebung zu erkunden? (mehrere Antworten sind möglich)**
 Zu Fuss Zug Taxi Fahrrad Bus Etwas anderes:
- 10) **Welche dieser Dörfer haben Sie besucht?**
 Riomaggiore Manarola Corniglia Vernazza Monterosso Etwas anderes (genauer angeben).....
- 11) **Wie zufrieden sind Sie mit den folgenden Punkten?**

	sehr	genug	wenig	gar nicht
Zugänglichkeit der Ziele				
Erhaltung des kulturellen und historischen Bestandes				
Erhaltung der Natur und der Landschaft				
Qualität der Wanderwege				
Beschilderung (Informationsgehalt)				
Sauberkeit				
Höflichkeit				
Qualität der Restaurants				
Qualität der Geschäfte (mit lokalen Produkten)				
Leistungen für Kinder und Senioren				
Kulturelle Veranstaltungen				
Preis/Leistungsverhältnis				
Kommentar:				